



Đi lại thuận tiện tại Alameda

Các dịch vụ vận chuyển cho người già và
người khuyết tật tại **Quận Alameda**

Dịch vụ vận chuyển thuận tiện
tại Quận Alameda

Chương trình vận chuyển cho người
khuyết tật và tiêu chuẩn tham gia theo
Đạo luật Bảo vệ người Mỹ khuyết tật
(Americans with Disabilities Act - ADA)

Chương trình vận chuyển cho người
khuyết tật tại Thành phố của quý vị

Các nguồn thông tin hữu ích

www.AccessAlameda.org



Mục lục

Tổng quan về chương trình Đi lại thuận tiện tại Alameda 4

Xem qua các dịch vụ	6
Vận chuyển công cộng.....	6
Dịch vụ vận chuyển cho người khuyết tật ADA	6
Các chương trình thuộc thành phố	7

Sử dụng dịch vụ vận chuyển công cộng..... 8

Hướng dẫn nhanh.....	11
Thông tin về cơ quan vận chuyển.....	12
Thẻ Clipper	16

Sử dụng dịch vụ vận chuyển cho người khuyết tật ADA (ADA Paratransit) 18

ADA Paratransit là gì?.....	18
Hướng dẫn nhanh.....	23
East Bay Paratransit	24
Union City Paratransit.....	26
WHEELS Dial-A-Ride	27

Sử dụng các chương trình thuộc thành phố 28

Hướng dẫn nhanh.....	30
Thành phố Alameda.....	31
Thành phố Albany.....	32

Thành phố Berkeley	33
Thành phố Emeryville.....	34
Thành phố Fremont.....	35
Thành phố Hayward.....	36
Thành phố Newark	37
Thành phố Oakland.....	38
Thành phố Pleasanton	39
Thành phố San Leandro.....	40
Thành phố Union City.....	41

Huấn luyện sử dụng dịch vụ vận chuyển 42

Chương trình lái xe tình nguyện..... 46

Quản lý việc di chuyển 48

Các nguồn lực Quản lý việc di chuyển của Quận Alameda.....	49
--	----

Danh sách liên lạc 50

Thông tin trong tập sách này có thể thay đổi. Xin liên lạc với cơ quan vận chuyển của quý vị để biết thông tin cập nhật mới nhất.



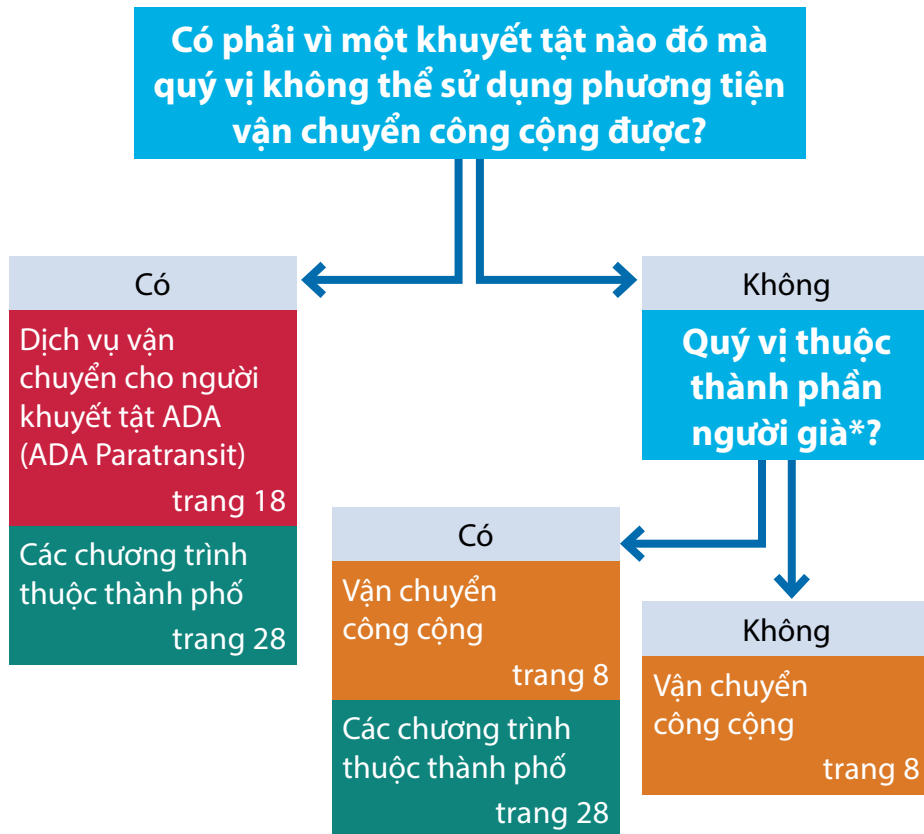
Tổng quan về chương trình Đi lại thuận tiện tại Alameda

Đa số trong chúng ta cần sử dụng nhiều dịch vụ vận chuyển để đáp ứng các nhu cầu đi lại khác nhau của mình. Cẩm nang Hỗ trợ đi lại trong Alameda giúp mọi người xác định và kết nối với các dịch vụ vận chuyển thuận tiện sẵn có tại Quận Alameda, bao gồm dịch vụ vận chuyển công cộng, vận chuyển dành cho người khuyết tật theo Đạo luật Bảo vệ người Mỹ khuyết tật (Americans with Disabilities Act - ADA), các chương trình vận chuyển thuộc thành phố dành cho người khuyết tật và các tổ chức cung cấp người lái xe tình nguyện và/hoặc hướng dẫn cách sử dụng các dịch vụ này tại Quận Alameda.

Lưu đồ ở trang tiếp theo được thiết kế với mục đích hướng dẫn nhanh cách chọn dịch vụ vận chuyển thuận tiện và phù hợp nhất cho quý vị và hoàn cảnh hiện tại của quý vị. Ngoài ra, ba mục đầu tiên trong cẩm nang, Sử dụng dịch vụ vận chuyển công cộng, Sử dụng dịch vụ vận chuyển cho người khuyết tật ADA và Sử dụng các chương trình thuộc thành phố, đều có phần Hướng dẫn nhanh để

giúp quý vị tìm các dịch vụ sẵn có ở nơi quý vị cư ngụ. Nếu quý vị là người săn sóc cho người khác hoặc là người quản lý chương trình, quý vị cũng có thể sử dụng hướng dẫn này để biết về tất cả các phương tiện vận chuyển thuận tiện tại Quận Alameda.

Nếu quý vị vẫn còn thắc mắc, vui lòng liên lạc với đường dây Thông tin vận chuyển cho người khuyết tật thuộc Quận ALameda (Alameda County Paratransit Information) theo số (866) 901-PARA [7272].



* Đối với dịch vụ vận chuyển công cộng, người 65 tuổi trở lên được xem là người già. Đối với các chương trình thuộc thành phố, điều kiện về tuổi thay đổi.

Xem qua các dịch vụ

Vận chuyển công cộng



Dịch vụ vận chuyển công cộng bao gồm xe buýt, xe lửa và phà, đi theo những tuyến đường cố định để phục vụ công chúng. Những tiện nghi cho người già và người khuyết tật bao gồm ghế ngồi ưu tiên, máy nhắc xe lăn, thang máy tại các trạm BART và các trạm dừng được thông báo rõ ràng. Dịch vụ vận chuyển công cộng phục vụ Quận Alameda bao gồm đường xe buýt AC Transit, tàu điện BART, xe buýt Union City Transit, chương trình WHEELS, xe lửa Amtrak, xe lửa Altamont Corridor Express (ACE), phà San Francisco Bay Ferry và các dịch vụ khác (danh sách đầy đủ các dịch vụ được cung cấp ở mục sau của cẩm nang này). Các hệ thống này kết nối với các cơ quan vận chuyển Vùng Vịnh khác, trong đó có Muni và Caltrain.

Dịch vụ vận chuyển cho người khuyết tật ADA



Theo quy định của Đạo luật Bảo vệ người Mỹ khuyết tật (Americans with Disabilities Act - ADA) của liên bang, các cơ quan vận chuyển công cộng bắt buộc phải cung cấp phương tiện di chuyển cho những người, do có một khuyết tật nào đó, đôi khi hoặc không bao giờ có thể sử dụng dịch vụ vận

chuyển công cộng thông thường được. Dịch vụ vận chuyển cho người khuyết tật ADA bổ sung cho dịch vụ vận chuyển công cộng thông thường. Điều này có nghĩa là dịch vụ vận chuyển cho người khuyết tật hoạt động trong cùng những khu vực, vào cùng những ngày giờ như dịch vụ vận chuyển công cộng. Dịch vụ vận chuyển cho người khuyết tật ADA tại Quận Alameda bao gồm dịch vụ East Bay Paratransit, Union City Paratransit và WHEELS Dial-a-Ride.

Các chương trình thuộc thành phố



Các chương trình thuộc thành phố do nhiều thành phố thuộc Quận Alameda cung cấp nhờ ngân quỹ thu được từ thuế tiêu thụ vận chuyển địa phương, được gọi là Dự luật B của Quận Alameda đã thông qua với 82% số phiếu cử tri thuộc Quận Alameda vào năm 2000. Tất cả các chương trình của thành phố cung cấp dịch vụ cốt lõi đưa đón tận cửa hoặc đưa đón ngay trước nhà và nhiều chương trình còn cung cấp thêm các dịch vụ phụ trợ. Tuy tất cả mọi chương trình thuộc thành phố đều phục vụ cho người già từ 80 tuổi trở lên, một số chương trình cũng có cung cấp dịch vụ cho người già dưới độ tuổi này.



Sử dụng dịch vụ vận chuyển công cộng

Đối với nhiều người, xe buýt, xe lửa và phà là những phương tiện vận chuyển công cộng tiện lợi nhất. Tất cả các dịch vụ này đều có:

- **Tuyến đường và bảng giờ giấc cố định.** Các trạm dừng, tuyến đường và bảng giờ giấc dịch vụ không thay đổi từng ngày và không cần ghi hẹn trước cho mỗi lần đi.
- **Những tiện nghi cho người khuyết tật.** Đạo luật Bảo vệ người Mỹ khuyết tật (The Americans with Disabilities Act - ADA) đòi hỏi các loại xe vận tải công cộng phải được trang bị phương tiện sao cho người khuyết tật có thể tiếp cận được. Các đặc điểm về chức năng tiếp cận được được mô tả ở mục này.
- **Giảm tiền vé cho người già và người khuyết tật.** Đối với người già (65 tuổi trở lên) và người khuyết tật, tiền vé phải được giảm giá ít nhất là 50% so với vé chuẩn và được giảm cho đến 75% đối với dịch vụ vận chuyển cho người khuyết tật.



Quý vị có thể biết nơi quý vị sống có những dịch vụ vận chuyển công cộng nào bằng cách sử dụng Hướng dẫn nhanh ở trang 11. Thông tin liên lạc và giá vé cho tất cả các dịch vụ vận chuyển công cộng tại Quận Alameda được cung cấp ở trang 12-14.

Nếu quý vị không quen sử dụng dịch vụ vận chuyển công cộng, có thể có lớp huấn luyện để hướng dẫn quý vị cách sử dụng xe buýt công cộng và hệ thống đường rầy và phà. Có thêm thông tin về lớp huấn luyện này ở [trang 42](#) và quý vị có thể tìm hiểu về các dịch vụ được cung cấp trong khu vực của quý vị trong mục mang tiêu đề "Sử dụng các chương trình thuộc thành phố" ở [trang 28](#).



Thế nào là xe vận tải công cộng thuận tiện?

- Xe buýt có thang nâng xe lăn và hành khách hoặc thêm sàn thấp dành cho xe lăn giúp người già và người khuyết tật vào ra xe một cách dễ dàng
- Ghế ngồi ưu tiên dành cho những người cần ngồi trên xe buýt và xe lửa
- Nơi dành riêng cho xe lăn trên xe buýt và xe BART

- Người lái xe buýt được huấn luyện giúp khoá xe lăn và cho hành khách thêm thời gian để ngồi xuống và ra vào xe, nếu cần
- Thông báo trạm dừng xe buýt hoặc xe lửa nghe được rõ ràng
- Trạm BART có thang máy và thang băng đưa đến tất cả mọi tầng lầu và thêm ra vào không có bậc cấp từ sân ga vào toa xe lửa
- Thông tin về tuyến đường và bảng giờ giấc do các cơ quan vận chuyển cung cấp—qua điện thoại, trực tuyến hoặc bằng bản giấy—kể cả cách tốt nhất để đi đến nơi quý vị muốn. Các thông tin này có sẵn ở những định dạng tiếp cận được như là chữ nổi Braille hoặc chữ in cỡ lớn nếu cần (xin liên lạc với cơ quan vận chuyển để yêu cầu những định dạng khác).

Nếu quý vị có thắc mắc về các dịch vụ vận chuyển công cộng tại khu vực của quý vị, quý vị có thể gọi số điện thoại 511, truy cập www.511.org, tải về ứng dụng Transit511 cho điện thoại thông minh hoặc liên lạc trực tiếp với cơ quan vận chuyển tại địa phương của quý vị. Dịch vụ 511 cũng có cung cấp thông tin về cách kết nối với dịch vụ vận chuyển tại các quận khác.

Hướng dẫn nhanh (thông tin liên lạc và giá vé ở trang tiếp theo)

Khu vực	Vận chuyển công cộng sẵn có
Alameda	AC Transit, Estuary Crossing Shuttle (xe buýt đường ngắn băng cửa sông), San Francisco Bay Ferry (Phà Vịnh San Francisco)
Albany	AC Transit
Berkeley	AC Transit, Amtrak, BART, xe buýt đường ngắn Emery Go-Round, xe buýt đường ngắn West Berkeley Shuttle
Castro Valley	BART
Dublin	BART, xe buýt xuyên quận County Connection, WHEELS
Emeryville	AC Transit, Amtrak, xe buýt đường ngắn Emery Go-Round
Fremont	ACE, AC Transit, Amtrak, BART, VTA
Hayward	AC Transit, Amtrak, BART
Livermore	ACE, WHEELS
Newark	AC Transit
Oakland	AC Transit, Amtrak, BART, xe buýt đường ngắn Emery Go-Round, xe buýt Broadway "B", Estuary Crossing Shuttle (xe buýt băng cửa sông), San Francisco Bay Ferry (Phà Vịnh San Francisco)
Piedmont	AC Transit
Pleasanton	ACE, BART, WHEELS
San Leandro	AC Transit, BART, LINKS
San Lorenzo	AC Transit
Sunol	Không có; dịch vụ vận chuyển gần nhất là ở Pleasanton hoặc Fremont
Union City	BART, xe buýt tốc hành Dumbarton Express, xe buýt Union City Transit

Để biết thông tin cho tất cả các dịch vụ vận chuyển khác trong Vùng Vịnh, xin gọi 511 và nói "Public Transportation" (Vận chuyển công cộng) hoặc truy cập www.511.org

Thông tin về cơ quan vận chuyển

Cơ quan	Giá vé (kể từ tháng 7 năm 2014)	Thông tin liên lạc
AC Transit	<p>Địa phương</p> <p>Người lớn: \$2.10 Người già*: \$1.05 Người khuyết tật**: \$1.05</p> <p>Vé ngày</p> <p>Người lớn: \$5.00 Người già/ Người khuyết tật: \$5.00</p> <p>Transbay</p> <p>Người lớn: \$4.20 Người già*: \$2.10 Người khuyết tật**: \$2.10</p>	(510) 891-4700 www.actransit.org
Xe buýt tốc hành Altamont Corridor Express (ACE)	Giá vé tính theo quãng đường đi. Giảm giá 50% cho người già (65 tuổi trở lên) và người khuyết tật.	(800) 411-RAIL hoặc (411-7245) www.acerail.com
Amtrak	Giá vé tính theo quãng đường đi. Giảm giá 15% cho người già (62 tuổi trở lên).	(800) USA-RAIL hoặc (872-7245) www.amtrak.com
BART	Giá vé tính theo quãng đường đi. Giảm giá 62.5% cho người già* và người khuyết tật.**	(510) 465-2278 www.bart.gov

*Giá vé vận chuyển công cộng dành cho người già áp dụng cho hành khách từ 65 tuổi trở lên.

**Để hưởng giá vé dành cho người khuyết tật, quý vị cần phải có giấy chứng nhận đủ tiêu chuẩn do một cơ quan vận chuyển cung cấp.

Cơ quan	Giá vé (kể từ tháng 7 năm 2014)	Thông tin liên lạc
Broadway “B”	Miễn phí	(510) 891-7142 www.meetdowntownoak.com/shuttle.php
County Connection	Thông thường Người lớn: \$2.00 Người già*: \$1.00 Người khuyết tật**: \$1.00 Tốc hành Người lớn: \$2.25 Người già*: \$1.00 Người khuyết tật**: \$1.00	(925) 676-7500 www.cccta.org
Dumbarton Express	Địa phương Người lớn: \$2.10 Người già*: \$1.05 Người khuyết tật**: \$1.05 Xuyên vịnh Người lớn: \$4.20 Người già*: \$2.10 Người khuyết tật**: \$2.10	511 www.dumbartonexpress.com
Xe buýt đường ngắn băng cửa sông (Estuary Crossing Shuttle)	Miễn phí	(510) 747-7936 www.alamedaca.gov/about-alameda/estuary-crossing-shuttle

*Giá vé vận chuyển công cộng dành cho người già áp dụng cho hành khách từ 65 tuổi trở lên.

**Để hưởng giá vé dành cho người khuyết tật, quý vị cần phải có giấy chứng nhận đủ tiêu chuẩn do một cơ quan vận chuyển cung cấp.

Cơ quan	Giá vé (kể từ tháng 7 năm 2014)	Thông tin liên lạc
Emery Go-Round	Miễn phí	(510) 451-3862 www.emerygoround.com
San Francisco Bay Ferry	Giá vé tính theo quãng đường đi. Có giảm giá cho người già* và người khuyết tật.**	(415) 705-8291 www.sanfranciscobayferry.com
San Leandro LINKS	Miễn phí	(510) 828-2063 www.sanleandrolinks.com
Union City Transit	Người lớn: \$2.00 Người già*: \$1.00 Người khuyết tật**: \$1.00	(510) 471-1411 www.ucransit.org
Valley Transportation Authority (VTA)	Thông thường Người lớn: \$2.00 Người già*: \$1.00 Người khuyết tật:** \$1.00 Tốc hành Người lớn: \$4.00 Người già*: \$1.00 Người khuyết tật:** \$1.00	(408) 321-2300 www.vta.org

*Giá vé vận chuyển công cộng dành cho người già áp dụng cho hành khách từ 65 tuổi trở lên.

**Để hưởng giá vé dành cho người khuyết tật, quý vị cần phải có giấy chứng nhận đủ tiêu chuẩn do một cơ quan vận chuyển cung cấp.

Cơ quan	Giá vé (kể từ tháng 7 năm 2014)	Thông tin liên lạc
Xe buýt đường ngắn West Berkeley (West Berkeley Shuttle)	Miễn phí	(510) 451-3862 www.westberkeleyshuttle.net
WHEELS	Người lớn: \$2.00 Người già:* \$1.00 Người khuyết tật:** \$1.00	(925) 455-7500 www.wheelsbus.com



*Giá vé vận chuyển công cộng dành cho người già áp dụng cho hành khách từ 65 tuổi trở lên.

**Để hưởng giá vé dành cho người khuyết tật, quý vị cần phải có giấy chứng nhận đủ tiêu chuẩn do một cơ quan vận chuyển cung cấp.

Thẻ Clipper

Clipper® là thẻ vận chuyển điện tử và có thể sử dụng cho đa số các dịch vụ vận chuyển trong Vùng Vịnh (WHEELS và Union City Transit chưa nhận thẻ Clipper). Thẻ này ghi nhận các vé vận chuyển, vé giảm giá và tập vé quý vị đã mua, cũng như trị giá bằng tiền. Thẻ Clipper sẽ áp dụng tất cả các giá vé, mức giảm giá và các luật lệ về vé chuyển thích hợp cho quý vị.

Có thẻ đặc biệt dành cho người khuyết tật, người già và thanh thiếu niên và loại thẻ này cho phép chủ thẻ mua vé giảm giá cho đa số các dịch vụ vận chuyển công cộng. Mỗi thẻ được mô tả thêm ở bên dưới. Mức giảm giá thay đổi tùy theo cơ quan.

Tất cả mọi người lớn khác có thể mua **Thẻ Clipper tiêu chuẩn** với giá rẻ. Để đặt mua thẻ Clipper, xin truy cập www.clippercard.com/ClipperWeb/getTranslinkOrderCard.do.

Thẻ Clipper kết nối vận chuyển trong khu vực



Người khuyết tật hội đủ điều kiện có thể mua Thẻ Clipper giảm giá để Kết nối vận chuyển trong khu vực (Regional Transit Connection - RTC) với giá rẻ. Để mua Thẻ RTC giảm giá:

1. Xem xét thông tin tại trang mạng www.transit.511.org/disabled/RTC.aspx
2. Điền đầy đủ đơn Đủ tiêu chuẩn cơ bản hoặc tiêu chuẩn y khoa có tại cơ quan vận chuyển địa phương
3. Thu thập tất cả thông tin hỗ trợ cần thiết

4. Liên lạc với cơ quan vận chuyển địa phương để nộp đơn và chụp hình (thông tin liên lạc được cung cấp ở trang 12-14). Lưu ý: ngay cả nếu quý vị không sử dụng các chức năng của Clipper, quý vị có thể phải cần có Thẻ Clipper RTC để xác nhận quý vị đủ tiêu chuẩn hưởng tiền vé giảm giá.

Thẻ Clipper cho Người già



Người già (từ 65 tuổi trở lên) có đủ tiêu chuẩn mua Thẻ Clipper cho Người già (Senior Clipper Card). Để mua Thẻ Clipper cho Người già, quý vị phải điền đơn yêu cầu và gửi lại qua đường bưu chính, email hoặc fax đến địa chỉ ghi trên đơn yêu cầu. Đơn yêu cầu sẵn có tại www.clippercard.com/ClipperWeb/discounts/senior.do.

Thẻ Clipper cho Thanh thiếu niên (Youth Clipper Card)



Thanh thiếu niên lớn hơn 5 tuổi hội đủ tiêu chuẩn mua Thẻ Clipper cho Thanh thiếu niên (Youth Clipper Card). Tuổi tối đa để đủ điều kiện hưởng mức giá giảm cho thanh thiếu niên thay đổi tùy theo cơ quan vận chuyển. Để mua Thẻ Clipper cho Thanh thiếu niên, quý vị phải điền đơn yêu cầu và gửi lại qua đường bưu chính, email hoặc fax đến địa chỉ ghi trên đơn yêu cầu. Đơn yêu cầu sẵn có tại www.clippercard.com/ClipperWeb/discounts/youth.do.



Sử dụng dịch vụ vận chuyển cho người khuyết tật ADA (ADA Paratransit)

ADA Paratransit là gì?

Ban hành năm 1990, Đạo luật Bảo vệ người Mỹ khuyết tật (Americans with Disabilities Act - ADA) yêu cầu phải có dịch vụ vận chuyển cho người khuyết tật (paratransit) để bảo vệ an toàn cho những người, do có một khuyết tật nào đó, có lúc không thể hoặc không bao giờ có thể sử dụng dịch vụ vận chuyển công cộng được. Dịch vụ vận chuyển cho người khuyết tật ADA là dịch vụ bổ sung cho phương tiện vận chuyển công cộng thông thường, thường là vận chuyển bằng xe buýt nhỏ, xe tải, xe taxi hoặc xe hơi. Dịch vụ này hoạt động trong cùng những khu vực, cùng những ngày, vào cùng những giờ với dịch vụ vận chuyển công cộng và thường cần phải giữ chỗ ít nhất là 1 ngày trước.

Xe sẽ đón quý vị tận cửa hoặc đón trước nhà và đưa quý vị đến tận nơi. Xe có thể sẽ dừng ở nhiều nơi trên đường đi để đón hoặc

thả hành khách khác. Thời gian chỉ định để đón quý vị có thể uyển chuyển cho đến tối đa một giờ từ thời điểm quý vị yêu cầu dịch vụ. Người lái xe vận chuyển cho người khuyết tật không vào bên trong nhà hoặc vào bên trong địa điểm tới của hành khách. Nếu hành khách cần được hỗ trợ thêm ngoài những gì người lái xe cung cấp thì họ có thể đưa người hộ tống hoặc “người phục vụ cá nhân” theo mà không phải trả thêm tiền. Hãy sử dụng Hướng dẫn nhanh ở trang 23 để tìm xem cơ quan dịch vụ ADA nào thích hợp cho quý vị. Mỗi cơ quan dịch vụ cũng có riêng cẩm nang hướng dẫn cho hành khách, trong đó có thông tin chi tiết hơn.

Tôi có đủ tiêu chuẩn sử dụng dịch vụ vận chuyển cho người khuyết tật ADA không?

Theo quy định của pháp luật, quý vị có thể đủ tiêu chuẩn sử dụng dịch vụ vận chuyển cho người khuyết tật ADA nếu một trong hai điều sau áp dụng:

- Do tình trạng khuyết tật của quý vị nên quý vị không thể lên xe/tàu, đi xe/tàu hoặc xuống xe/tàu mà không có sự giúp đỡ của một người khác trong một vài lần hoặc trong mọi lần
- Do tình trạng khuyết tật của quý vị nên quý vị không thể đi đến hoặc rời trạm xe buýt hoặc trạm xe lửa trong một vài lần hoặc trong mọi lần

Quy trình xem xét đủ tiêu chuẩn tham gia có thể thay đổi đôi chút tùy theo cơ quan. Hãy gọi điện cho cơ quan dịch vụ ADA của quý vị để biết hướng dẫn chi tiết. Nói chung, quy trình xem xét gồm những bước sau:

- **Điền đơn**—tải đơn về từ www.accessalameda.org hoặc liên lạc trực tiếp với cơ quan vận chuyển cho người khuyết tật để yêu cầu mẫu đơn. Xem trang 23 để biết cơ quan nào phù hợp.

- **Làm theo chỉ dẫn ghi trên đơn do cơ quan vận chuyển cho người khuyết tật cung cấp cho quý vị.** Cơ quan dịch vụ có thể liên hệ với quý vị, yêu cầu quý vị gửi thêm thông tin, liên lạc chuyên gia y tế để xin thêm thông tin hoặc mời quý vị đến buổi gặp mặt để thẩm định khả năng sử dụng phương tiện vận chuyển công cộng của quý vị.
- **Cuộc thẩm định** này có thể bao gồm buổi thảo luận với chuyên gia được huấn luyện về lý do tại sao quý vị không thể sử dụng phương tiện vận chuyển công cộng. Hoặc quý vị có thể sẽ được yêu cầu làm thử một số động tác cần thiết khi sử dụng xe buýt hoặc xe lửa. (Để tham gia cuộc phỏng vấn trực tiếp để được chứng nhận đủ tiêu chuẩn tham gia, quý vị sẽ được đưa đón miễn phí.)

Trong vòng 21 ngày sau khi nhận được đơn yêu cầu của quý vị hoặc sau khi hoàn tất cuộc thẩm định, cơ quan dịch vụ ADA sẽ gửi đến quý vị **lá thư liên quan đến tính đủ tiêu chuẩn của quý vị**. Nếu quý vị không nhận được lá thư này trong vòng 21 ngày, quý vị sẽ được cấp tính đủ tiêu chuẩn tạm thời để sử dụng dịch vụ vận chuyển cho người khuyết tật cho đến khi có quyết định cuối cùng. Nhiều chương trình thuộc thành phố có cung cấp dịch vụ tạm thời giới hạn cho người đang chờ được cấp giấy chứng nhận ADA. Nếu được chứng nhận ADA, quý vị sẽ nhận tập sách có thông tin về cách khởi đầu sử dụng dịch vụ.

Điều gì xảy ra nếu tôi chỉ đáp ứng một số các yêu cầu?

Cơ quan vận chuyển có thể quyết định là quý vị hội đủ tiêu chuẩn, đủ tiêu chuẩn có điều kiện, đủ tiêu chuẩn tạm thời hoặc không đủ tiêu chuẩn sử dụng dịch vụ vận chuyển cho người khuyết tật, như mô tả ở trang tiếp theo.

Đủ tiêu chuẩn ADA	Các dịch vụ sẵn có
Đủ tiêu chuẩn	Hành khách có thể sử dụng dịch vụ vận chuyển cho người khuyết tật bất kỳ lúc nào miễn có sẵn dịch vụ.
Đủ tiêu chuẩn có điều kiện	Hành khách có thể sử dụng dịch vụ vận chuyển cho người khuyết tật ADA cho một số chuyến đi, nhưng có thể phải sử dụng dịch vụ vận chuyển thông thường cho những chuyến đi khác, tùy là một số điều kiện nhất định làm khuyết tật hoặc về môi trường có ảnh hưởng đến chuyến đi hay không.
Đủ tiêu chuẩn tạm thời	Hành khách được cấp giấy đủ tiêu chuẩn cho khoảng thời gian họ bị khuyết tật khiến họ không thể sử dụng dịch vụ vận chuyển công cộng.
Đơn bị bác	Cơ quan đã quyết định là quý vị không thể sử dụng dịch vụ vận chuyển cho người khuyết tật vì quý vị có khả năng sử dụng phương tiện vận chuyển công cộng. Nếu quý vị không đồng ý với quyết định này, quý vị có thể khiếu nại. Trong đơn yêu cầu này có hướng dẫn cách khiếu nại.

Bất kể tình trạng đủ tiêu chuẩn ADA của quý vị, quý vị có thể đủ tiêu chuẩn sử dụng chương trình thuộc thành phố nơi quý vị cư ngụ ([trang 28](#)).

Nếu tôi có nhiều chuyến đi định kỳ thì sao?

Nếu quý vị có nhu cầu đi lại thường xuyên mỗi tuần hoặc mỗi tháng vào cùng những ngày giờ cố định, hãy hỏi cơ quan dịch vụ của quý vị về việc ghi hẹn theo “phiếu đặt hàng thường xuyên.”

Tôi làm cách nào để đi đến những nơi ngoài Quận Alameda?

Các dịch vụ vận chuyển công cộng, như là AC Transit và BART, có những tuyến kết nối trong khắp Quận Alameda và Vùng Vịnh. Các hệ

thống này thường chia sẻ những trạm và trạm dừng với các cơ quan vận chuyển khác, như là Muni hoặc Caltrain. Hãy quay số 511 hoặc vào xem www.511.org để truy cập thông tin về tất cả các tuyến kết nối giao thông như vậy trong Vùng Vịnh. Nếu quý vị sử dụng dịch vụ vận chuyển cho người khuyết tật ADA, hãy liên hệ với cơ quan dịch vụ của quý vị 3 cho đến 5 ngày trước và hỏi cách ghi hẹn cho chuyến đi xuyên khu vực.

Nếu tôi sử dụng dịch vụ vận chuyển công cộng được nhưng có khó khăn thì sao?

Người đã có khả năng sử dụng xe buýt và xe lửa để đi lại trong tất cả mọi lần, tuy có thể có khó khăn hoặc không tiện lợi cho họ, thì không đủ điều kiện để sử dụng dịch vụ vận chuyển cho người khuyết tật ADA.

Để đủ điều kiện sử dụng dịch vụ vận chuyển cho người khuyết tật ADA, quý vị phải không có khả năng sử dụng xe buýt hoặc xe lửa trong một vài lần hoặc tất cả mọi lần do có một khuyết tật về thể chất, nhận thức, trực giác hoặc tâm thần. Những yếu tố như tuổi, tình trạng không nói được tiếng Anh, khó khăn trong việc sử dụng dịch vụ vận chuyển công cộng hoặc bác sĩ đã chẩn đoán là có khuyết tật, không phải là cơ sở để đương nhiên được hưởng tiêu chuẩn sử dụng dịch vụ vận chuyển cho người khuyết tật ADA.

Nếu quý vị không quen sử dụng dịch vụ vận chuyển công cộng, lớp huấn luyện có thể giúp quý vị di chuyển dễ dàng thoải mái hơn bằng xe buýt và xe lửa. Lớp huấn luyện này cũng có thể giới thiệu cho quý vị biết về những đặc điểm của xe buýt và xe lửa khiến cho người khuyết tật và người lưu động hạn chế có thể tiếp cận được. Xem [trang 42](#) hoặc gọi cho đường dây Thông tin về vận chuyển cho người khuyết tật tại Quận Alameda (Alameda County Paratransit Information) theo số (866) 901-PARA [7272] để biết thêm thông tin về những lớp huấn luyện sử dụng dịch vụ vận chuyển.

Hướng dẫn nhanh

Tôi cư ngụ tại...	Cơ quan vận chuyển cho người khuyết tật ADA*	Trang
Alameda	East Bay Paratransit	24
Albany	East Bay Paratransit	24
Berkeley	East Bay Paratransit	24
Castro Valley	East Bay Paratransit	24
Dublin	WHEELS Dial-a-Ride	24
Emeryville	East Bay Paratransit	24
Fremont	East Bay Paratransit	24
Hayward	East Bay Paratransit	24
Livermore	WHEELS Dial-a-Ride	27
Newark	East Bay Paratransit	24
Oakland	East Bay Paratransit	24
Piedmont	East Bay Paratransit	24
Pleasanton	WHEELS Dial-a-Ride Pleasanton Paratransit	27 39
San Leandro	East Bay Paratransit	24
San Lorenzo	East Bay Paratransit	24
Sunol	Không có dịch vụ vận chuyển cho người khuyết tật ADA. Để biết các lựa chọn, xem Chương trình Pleasanton.	39
Union City	East Bay Paratransit Union City Paratransit	24 26

*Quý vị phải được cơ quan vận chuyển cho người khuyết tật ADA chứng nhận quyền sử dụng dịch vụ này.

Để biết thêm thông tin về dịch vụ vận chuyển cho người khuyết tật ADA trong Vùng Vịnh, xin gọi 511 và nói “Public Transportation” (“Vận chuyển công cộng”), sau đó nói “Paratransit” (“Vận chuyển cho người khuyết tật”) hoặc truy cập www.511.org.

Vận chuyển cho người khuyết tật Vịnh Đông (East Bay Paratransit)

**(510) 287-5000 hoặc
(800) 555-8085**

www.eastbayparatransit.org

1750 Broadway,
Oakland, CA 94612

Fax: (510) 628-0719



Dịch vụ: East Bay Paratransit (Vận chuyển cho người khuyết tật Vịnh Đông) là cơ quan vận chuyển cho người khuyết tật lớn nhất trong Quận Alameda và được AC Transit và BART bảo trợ để đáp ứng các yêu cầu của ADA. Họ sẵn sàng phục vụ trong cùng khu vực hoạt động của BART và AC Transit: từ Richmond hoặc Pinole ở phía bắc, từ Fremont ở phía nam và từ Trạm BART tại Dublin/Pleasanton ở phía đông. Họ cũng có dịch vụ đưa đón đến và từ San Francisco.

Giờ dịch vụ: Hoạt động theo các giờ chạy của xe buýt AC Transit hoặc tàu điện BART trong khu vực dịch vụ cụ thể.

Đủ tiêu chuẩn: East Bay Paratransit cung cấp dịch vụ vận chuyển bắt buộc phải có theo quy định ADA cho những người không thể sử dụng xe buýt AC Transit hoặc tàu điện BART vì có khuyết tật hoặc một tình trạng sức khỏe làm tàn tật. Có thể cần có buổi gặp mặt trực tiếp để được thẩm định đủ tiêu chuẩn tham gia.

Đơn yêu cầu cần thiết để được chứng nhận đủ tiêu chuẩn sử dụng East Bay Paratransit:

Để sử dụng East Bay Paratransit, quý vị phải được chứng nhận đủ tiêu chuẩn tham gia dựa trên việc quý vị không có khả năng sử dụng xe buýt hoặc xe lửa. Nếu quý vị sống trong khu vực dịch vụ của East Bay Paratransit, hãy nộp đơn trực tiếp với East Bay Paratransit. Hãy gọi cho East Bay Paratransit yêu cầu họ gửi đơn đến cho quý vị hoặc tải về mẫu đơn tại www.accessalameda.org.

Nếu quý vị sống ở Union City hoặc khu vực dịch vụ của WHEELS, quý vị cần nộp đơn trực tiếp với nhân viên chứng nhận ADA.

Union City Paratransit

(510) 675-5373

www.union-city.org/transit/paratransit.htm

34009 Alvarado-Niles Road,
Union City, CA 94587

Fax: (510) 675-9885



Dịch vụ: Dịch vụ vận chuyển cho người khuyết tật ADA tại Union City sử dụng loại xe có trang bị máy nâng xe lăn, rất thuận tiện. Đối với dịch vụ ADA đi từ Union City đến các nơi khác, vui lòng sử dụng East Bay Paratransit.

Giờ dịch vụ:

thứ Hai – thứ Sáu.	4:15 giờ sáng – 9:20 giờ tối
thứ Bảy	7:00 giờ sáng – 7:30 giờ tối
Chủ nhật	8:00 giờ sáng – 6:30 giờ chiều

Dịch vụ hoạt động mỗi ngày ngoại trừ các ngày lễ.

Đủ tiêu chuẩn: Union City Paratransit phục vụ những cư dân không có khả năng sử dụng xe buýt thông thường vì có một khuyết tật hoặc một tình trạng liên quan đến sức khỏe nào đó. Người đủ tiêu chuẩn sử dụng Union City Paratransit cũng đủ tiêu chuẩn sử dụng East Bay Paratransit và các dịch vụ vận chuyển khác dành cho người khuyết tật ADA.

(Các) đơn yêu cầu cần phải nộp cho Union City Paratransit:

Hãy gọi cho Union City Paratransit yêu cầu họ gửi đơn đến cho quý vị hoặc tải về mẫu đơn tại www.accessalameda.org. Người đủ tiêu chuẩn sử dụng Union City Paratransit cũng đủ tiêu chuẩn sử dụng East Bay Paratransit.

WHEELS Dial-A-Ride

(925) 455-7500

www.wheelsbus.com

1362 Rutan Court, Suite 100,
Livermore, CA 94551

Fax: (925) 443-1375



Dịch vụ: WHEELS Dial-A-Ride cung cấp dịch vụ vận chuyển cho người khuyết tật ADA trong khu vực Livermore-Dublin-Pleasanton và học bổng trợ cấp hành khách mua vé.

Giờ dịch vụ: Hoạt động từ 4:30 giờ sáng đến 1:30 giờ sáng, 7 ngày trong tuần (cùng giờ với dịch vụ tuyến cố định WHEELS). Dịch vụ Pleasanton Paratransit cũng cung cấp dịch vụ vận chuyển cho người khuyết tật tại địa phương trong khu vực Pleasanton. Cư dân Pleasanton trên 18 tuổi nên sử dụng Dịch vụ Pleasanton Paratransit trong những ngày giờ dịch vụ hoạt động (xem [trang 39](#)).

Đủ tiêu chuẩn: Phục vụ những người sống ở Livermore, Dublin và Pleasanton mà do có một khuyết tật hoặc tình trạng liên quan đến sức khỏe nên không thể tự mình lên xe, đi xe và/hoặc xuống xe buýt chạy tuyến cố định thuận tiện của WHEELS HOẶC không thể đi đến hay rời một địa điểm đón khách hoặc thả khách.

(Các) đơn yêu cầu cần phải nộp cho WHEELS Dial-A-Ride: Hãy gọi cho WHEELS yêu cầu họ gửi đơn đến cho quý vị hoặc tải về mẫu đơn tại www.accessalameda.org. Cư dân Pleasanton trên 18 tuổi cũng cần hoàn tất đơn của Dịch vụ Pleasanton Paratransit.



Sử dụng các chương trình thuộc thành phố

Nhiều thành phố trong Quận Alameda cung cấp dịch vụ chuyên dụng cho cư dân từ 18 tuổi trở lên được chứng nhận là có khuyết tật, cư dân được chứng nhận quyền sử dụng dịch vụ vận chuyển cho người khuyết tật ADA (hoặc đang chờ được chứng nhận) và/hoặc cư dân từ 80 tuổi trở lên (một số chương trình có giới hạn tuổi thấp hơn để đáp ứng điều kiện).

Các dịch vụ cung cấp được mô tả ở trang tiếp theo. Quý vị có thể tìm thấy các dịch vụ cụ thể được cung cấp tại thành phố của quý vị ở trang 30 của Cẩm nang Hướng dẫn nhanh. Ít nhất là mỗi thành phố phải có một dịch vụ đưa đón tận cửa hoặc đưa đón ngay trước nhà.

Để nộp đơn, hãy hoàn tất Đơn Dịch vụ vận chuyển cho người khuyết tật của thành phố kèm theo trong cẩm nang này hoặc có trực tuyến tại www.accessalameda.org.

Các thông tin có thể thay đổi. Hãy hỏi các cơ quan dịch vụ hoặc gọi cho đường dây Thông tin vận chuyển cho người khuyết tật Quận Alameda theo số (866) 901-PARA [7272] để biết thông tin cập nhật mới nhất.

Dịch vụ	Mô tả
Xe buýt đường ngắn đi tuyến cố định thuận tiện	Dịch vụ vận chuyển thuận tiện hoạt động trên tuyến và bảng giờ giấc cố định; không cần ghi hẹn trước cho các chuyến đi
Các chương trình đưa đón tận nhà hoặc ngay trước nhà	Dịch vụ đưa đón tận nhà thuận tiện, cần ghi hẹn trước
Chuyến đi theo nhóm	Các chuyến khứ hồi đi bằng xe tải thuận tiện cho những buổi đi chơi đã ghi hẹn trước/lên kế hoạch trước, ví dụ như những sự kiện đặc biệt, những buổi dã ngoại, mua sắm hoặc các buổi lễ tôn giáo
Chương trình đưa về nhà sau buổi khám bác sĩ	Được phụ cấp tiền cước taxi đi về nhà sau buổi hẹn khám y khoa, để tránh tình trạng không chắc chắn hẹn trước được với cơ quan vận chuyển cho người khuyết tật
Quản lý việc di chuyển	Gói dịch vụ toàn diện tập trung vào nhu cầu đi lại của riêng từng khách hàng thay vì áp dụng phương pháp “một dịch vụ phù hợp cho tất cả mọi người”
Chương trình phụ cấp tiền vé/học bổng	Chương trình phân phối vé miễn phí hoặc phụ cấp tiền vé dùng cho dịch vụ vận chuyển công cộng và/hoặc vận chuyển cho người khuyết tật
Chương trình phụ cấp tiền cước taxi	Phụ cấp tiền cước taxi dành cho người đủ tiêu chuẩn
Huấn luyện sử dụng dịch vụ vận chuyển	Các dịch vụ giúp người tiêu dùng học cách sử dụng phương tiện vận chuyển công cộng và những dịch vụ vận chuyển khác để có thể tự mình di chuyển một mình
Chương trình lái xe tình nguyện	Dịch vụ có người lái tình nguyện chở người đủ tiêu chuẩn cần được giúp đỡ từ bên trong nhà trở ra đối với những nhu cầu nghiêm trọng, như là những buổi hẹn khám y khoa
Chương trình xe tải chở xe lăn	Dịch vụ vận chuyển bằng xe tải thuận tiện phục vụ người đủ tiêu chuẩn di chuyển bằng xe lăn

Hướng dẫn nhanh

Tôi cư ngụ tại...	Qua trang...	Thông tin liên lạc
Alameda	31	(510) 747-7513
Albany	32	(510) 524-9122
Berkeley	32	(510) 981-7269
Castro Valley	36	(510) 583-4230
Dublin	27 <i>(WHEELS Dial-a-Ride)</i>	(925) 455-7510
Emeryville	34	(510) 596-3730
Fremont	35	(510) 574-2053
Hayward	36	(510) 583-4230
Livermore	27 <i>(WHEELS Dial-a-Ride)</i>	(925) 455-7510
Newark	37	(510) 578-4840
Oakland	38	(510) 238-3036
Piedmont	38	(510) 238-3036
Pleasanton	39	(925) 931-5376
San Leandro	40	(510) 577-3441
San Lorenzo	36	(510) 583-4230
Sunol	39	(925) 931-5376
Union City	41	(510) 476-1500

Thành phố Alameda

(510) 747-7513

www.AlamedaParatransit.com

Mastick Senior Center,
1155 Santa Clara Avenue,
Alameda, CA 94501

Fax: (510) 523-0247



Dịch vụ được cung cấp và điều kiện đủ tiêu chuẩn

Chương trình phụ cấp tiền cước taxi: Phục vụ cư dân Alameda từ:

- 75 tuổi trở lên HOẶC
- 70 tuổi trở lên không có bằng lái xe HOẶC
- 18 tuổi trở lên và được chứng nhận quyền sử dụng dịch vụ vận chuyển cho người khuyết tật Vịnh Đông (East Bay Paratransit)

Đối với những chuyến thuộc Chương trình cải tiến chuyển về nhà sau buổi khám y khoa, phải được chứng nhận quyền sử dụng dịch vụ vận chuyển cho người khuyết tật Vịnh Đông (East Bay Paratransit).

Xe buýt đường ngắn đi tuyến cố định thuận tiện: Miễn phí và mở rộng cho công chúng.

Chuyến đi theo nhóm: Đối với chuyến đi theo nhóm hàng tháng, phải 50 tuổi trở lên mới được tham gia. Đối với chuyến đi theo nhóm Leisure Club (Hội thư nhàn), phải 18 tuổi trở lên với nhu cầu đặc biệt mới được tham gia.

Chương trình phụ cấp tiền vé/học bổng: Áp dụng những điều khoản hạn chế, xin liên hệ với chương trình để biết thêm thông tin.

Huấn luyện sử dụng dịch vụ vận chuyển: Xem [trang 42](#).

Chương trình lái xe tình nguyện: Xem [trang 46](#).

Thành phố Albany

(510) 524-9122

www.albanyca.org/index.aspx?page=454

846 Masonic Avenue,
Albany, CA 94706

Fax: (510) 524-8940



Dịch vụ được cung cấp và điều kiện đủ tiêu chuẩn

Chương trình phụ cấp tiền cước taxi: Cư dân Albany 80 tuổi trở lên HOẶC 18 tuổi trở lên và được chứng nhận quyền sử dụng dịch vụ vận chuyển cho người khuyết tật Vịnh Đông (East Bay Paratransit).

Dịch vụ đưa đón tận cửa để đi mua sắm: Cư dân Albany 60 tuổi trở lên HOẶC 18 tuổi trở lên và được chứng nhận quyền sử dụng dịch vụ vận chuyển cho người khuyết tật Vịnh Đông (East Bay Paratransit).

Chuyến đi theo nhóm: Cư dân Albany 50 tuổi trở lên.

Huấn luyện sử dụng dịch vụ vận chuyển: Xem [trang 42](#).

Chương trình lái xe tình nguyện: Xem [trang 46](#).

Thành phố Berkeley

(510) 981-7269

www.ci.berkeley.ca.us/ContentDisplay.aspx?id=3992

1901 Hearst Avenue, Berkeley,
CA 94709 (Admin. Office)

2939 Ellis Street,
Berkeley, CA 94703 (Senior Center)

Fax: (510) 981-5197



Dịch vụ được cung cấp và điều kiện đủ tiêu chuẩn

Chương trình xe tải chở xe lăn: Cư dân Berkeley 18 tuổi trở lên và được chứng nhận quyền sử dụng dịch vụ vận chuyển cho người khuyết tật Vịnh Đông (East Bay Paratransit) và di chuyển bằng xe lăn.

Chương trình phụ cấp tiền cước taxi: Cư dân Berkeley từ:

- 80 tuổi trở lên HOẶC
- 70-79 tuổi có lợi tức thấp hơn 30% lợi tức trung bình HOẶC
- 18 tuổi trở lên và được chứng nhận quyền sử dụng dịch vụ vận chuyển cho người khuyết tật Vịnh Đông (East Bay Paratransit)

Chương trình đưa về nhà sau buổi khám bác sĩ: Điều kiện đủ tiêu chuẩn giống như Chương trình phụ cấp tiền cước taxi.

Chuyến đi theo nhóm: Người già tham gia các trung tâm người già của Thành phố Berkeley hội đủ tiêu chuẩn.

Huấn luyện sử dụng dịch vụ vận chuyển: Xem [trang 42](#).

Chương trình lái xe tình nguyện: Xem [trang 46](#).

Thành phố Emeryville

(510) 596-3730

www.emeryville.org/paratransit

4321 Salem Street,
Emeryville, CA 94608

Fax: (510) 652-0933



Dịch vụ được cung cấp và điều kiện đủ tiêu chuẩn

Dịch vụ đưa đón tận cửa: Cư dân Emeryville và Oakland sống trong khu vực mã bưu chính 94608 và từ 70 tuổi trở lên HOẶC 18 tuổi trở lên và được chứng nhận quyền sử dụng dịch vụ vận chuyển cho người khuyết tật Vịnh Đông (East Bay Paratransit).

Chương trình phụ cấp tiền cước taxi: Cư dân Emeryville 70 tuổi trở lên; HOẶC 18 tuổi trở lên và được chứng nhận quyền sử dụng dịch vụ vận chuyển cho người khuyết tật Vịnh Đông (East Bay Paratransit).

Chuyến đi theo nhóm: Tất cả các hội viên của Trung tâm Người già Emeryville (Emeryville Senior Center) đều đủ tiêu chuẩn. Bất kỳ người nào trên 50 tuổi (không bắt buộc là cư dân của Emeryville) đều có thể gia nhập tư cách hội viên của Trung tâm Người già Emeryville.

Chương trình phụ cấp tiền vé/học bổng: Cư dân Emeryville từ 70 tuổi trở lên đủ điều kiện tính theo lợi tức hoặc tình trạng khuyết tật.

Huấn luyện sử dụng dịch vụ vận chuyển: Xem [trang 42](#).

Quản lý việc di chuyển: Xem [trang 48](#).

Chương trình lái xe tình nguyện: Xem [trang 46](#).

Thành phố Fremont

(510) 574-2053

<http://www.fremont.gov/index.aspx?nid=366>

3300 Capitol Avenue, Building B,
Fremont, CA 94538

Fax: (510) 574-2054



Fremont cũng cung cấp dịch vụ đưa đón tận cửa cho **Newark** và các dịch vụ huấn luyện sử dụng dịch vụ vận chuyển, phụ cấp tiền cước taxi, quản lý việc di chuyển và lái xe tình nguyện cho **Newark** và **Union City**.

Dịch vụ được cung cấp và điều kiện đủ tiêu chuẩn

Dịch vụ đưa đón tận cửa: Cư dân Fremont và Newark:

- Không có khả năng sử dụng độc lập dịch vụ vận chuyển công cộng vì khuyết tật hoặc tình trạng sức khỏe làm tàn tật HOẶC
- Cư dân Fremont từ 80 tuổi trở lên HOẶC
- Cư dân Newark từ 70 tuổi trở lên

Chương trình phụ cấp tiền cước taxi: Điều kiện đủ tiêu chuẩn giống như Dịch vụ đưa đón tận cửa.

Chuyến đi theo nhóm: Các tổ chức phục vụ người già và/hoặc người khuyết tật hội đủ tiêu chuẩn sử dụng dịch vụ vận chuyển cho nhóm.

Huấn luyện sử dụng dịch vụ vận chuyển: Xem [trang 42](#).

Quản lý việc di chuyển: Xem [trang 48](#).

Chương trình lái xe tình nguyện: Xem [trang 46](#).

Thành phố Hayward

(510) 583-4230

www.hayward-ca.gov/paratransit

777 B Street,
Hayward, CA94541

Fax: (510) 583-3650



Hayward cũng cung cấp dịch vụ cho những khu vực chưa được gộp vào tại phía trung Quận Alameda, bao gồm **Castro Valley, Ashland, Cherryland** và **San Lorenzo**.

Dịch vụ được cung cấp và điều kiện đủ tiêu chuẩn

Dịch vụ đưa đón tận cửa: Cư dân Hayward hoặc tại các khu vực chưa gộp lại lân cận từ 18 tuổi trở lên có một tình trạng y khoa hoặc khuyết tật khiến họ không thể sử dụng dịch vụ vận chuyển công cộng/tư nhân HOẶC từ 70 tuổi trở lên (không cần có đơn xác nhận y khoa).

Chương trình phụ cấp tiền cước taxi: Điều kiện đủ tiêu chuẩn giống như Dịch vụ đưa đón tận cửa.

Chuyến đi theo nhóm: Điều kiện đủ tiêu chuẩn giống như Dịch vụ đưa đón tận cửa. Các chuyến đi theo nhóm sẵn có cho khu nhà ở cho người già, các cơ sở điều dưỡng chuyên môn và các tổ chức có nhóm từ 4 người trở lên.

Huấn luyện sử dụng dịch vụ vận chuyển: Xem [trang 42](#).

Thành phố Newark

(dịch vụ do Thành phố Fremont cung cấp)

(510) 574-2053

www.newark.org/departments/recreation-and-community-services/senior/transportation/

3300 Capitol Avenue, Building B,
Fremont, CA 94538

Fax: (510) 574-2054



Dịch vụ được cung cấp và điều kiện đủ tiêu chuẩn

Dịch vụ đưa đón tận cửa: Phục vụ cư dân Newark từ:

- 70 tuổi trở lên HOẶC
- 18 tuổi trở lên và không có khả năng sử dụng độc lập dịch vụ vận chuyển công cộng vì khuyết tật hoặc tình trạng sức khỏe làm tàn tật

Chương trình phụ cấp tiền cước taxi: Điều kiện đủ tiêu chuẩn giống như Dịch vụ đưa đón tận cửa.

Huấn luyện sử dụng dịch vụ vận chuyển: Xem [trang 42](#).

Quản lý việc di chuyển: Xem [trang 48](#).

Chương trình lái xe tình nguyện: Xem [trang 46](#).

Thành phố Oakland

(510) 238-3036

[www2.oaklandnet.com/
Government/o/DHS/s/SAD/
index.htm](http://www2.oaklandnet.com/Government/o/DHS/s/SAD/index.htm)

150 Frank H. Ogawa Plaza #4353,
Oakland, CA 94612

Fax: (510) 238-7724



Oakland cũng cung cấp dịch vụ cho Thành phố **Piedmont**.

Dịch vụ được cung cấp và điều kiện đủ tiêu chuẩn

Chương trình phụ cấp tiền cước taxi: Cư dân Oakland và Piedmont từ 70 tuổi trở lên HOẶC từ 18-69 tuổi và được chứng nhận quyền sử dụng dịch vụ vận chuyển cho người khuyết tật Vịnh Đông (East Bay Paratransit).

Chương trình xe tải chở xe lăn: Điều kiện đủ tiêu chuẩn giống như Chương trình phụ cấp tiền cước taxi, nhưng chỉ phục vụ người tham gia di chuyển bằng xe lăn.

Huấn luyện sử dụng dịch vụ vận chuyển: Xem [trang 42](#).

Chương trình lái xe tình nguyện: Xem [trang 46](#).

Thành phố Pleasanton

(925) 931-5376

<http://www.cityofpleasantonca.gov/services/recreation/transportation.html>

5353 Sunol Boulevard,
Pleasanton, CA 94566

Fax: (925) 485-3685



Pleasanton cũng cung cấp dịch vụ cho thành phố **Sunol**.

Dịch vụ được cung cấp và điều kiện đủ tiêu chuẩn

Dịch vụ đưa đón tận cửa: Cư dân Pleasanton và Sunol từ 70 tuổi trở lên HOẶC từ 18 tuổi trở lên và được chứng nhận ADA.

Xe buýt đường ngắn đi tuyến cố định thuận tiện: Điều kiện đủ tiêu chuẩn giống như Dịch vụ đưa đón tận cửa.

Chuyến đi theo nhóm: Điều kiện đủ tiêu chuẩn giống như Dịch vụ đưa đón tận cửa.

Bán vé cho dịch vụ vận chuyển công cộng và vận chuyển cho người khuyết tật: Điều kiện đủ tiêu chuẩn giống như Dịch vụ đưa đón tận cửa.

Chương trình phụ cấp tiền vé/học bổng: Với sự tài trợ của thành phố, cư dân đủ điều kiện được hỗ trợ miễn phí để sử dụng các dịch vụ vận chuyển thuộc thành phố.

Huấn luyện sử dụng dịch vụ vận chuyển: Xem [trang 42](#).

Quản lý việc di chuyển: Xem [trang 48](#).

Chương trình lái xe tình nguyện: Xem [trang 46](#).

Chương trình phụ cấp tiền cước taxi: Xem WHEELS Dial-A-Ride tại [trang 27](#).

Thành phố San Leandro

(510) 577-7985

www.sanleandro.org/depts/rec/paratransit.asp

13909 E. 14th Street,
San Leandro, CA 94578

Fax: (510) 577-3470



Dịch vụ được cung cấp và điều kiện đủ tiêu chuẩn

Xe buýt đường ngắn đi tuyến cố định thuận tiện (FLEX): Điều kiện đủ tiêu chuẩn giống như cho tất cả các dịch vụ khác. Cư dân San Leandro 60 tuổi trở lên HOẶC ít nhất 18 tuổi và được chứng nhận quyền sử dụng dịch vụ vận chuyển cho người khuyết tật Vịnh Đông (East Bay Paratransit).

Chương trình phụ cấp tiền cước taxi: Điều kiện đủ tiêu chuẩn giống như cho Xe buýt đường ngắn đi tuyến cố định thuận tiện.

Huấn luyện sử dụng dịch vụ vận chuyển: Xem [trang 42](#).

Thành phố Union City

(510) 476-1500

www.unioncity.org/transit/paratransit.htm

34009 Alvarado-Niles Road,
Union City, CA 94587

Fax: (510) 675-9885



Dịch vụ được cung cấp và điều kiện đủ tiêu chuẩn

Dịch vụ đưa đón tận cửa: Phục vụ cư dân Union City được chứng nhận quyền sử dụng dịch vụ vận chuyển cho người khuyết tật theo ADA. Paratransit Plus cung cấp dịch vụ giới hạn cho khu vực phía nam của Hayward và khu vực phía bắc của Fremont và Newark.

Chương trình phụ cấp tiền cước taxi: Điều kiện đủ tiêu chuẩn giống như Dịch vụ đưa đón tận cửa.

Huấn luyện sử dụng dịch vụ vận chuyển: Xem [trang 42](#).

Quản Lý Việc Di Chuyển: Xem [trang 48](#).

Chương trình lái xe tình nguyện: Xem [trang 46](#).



Huấn luyện sử dụng dịch vụ vận chuyển

Thông qua lớp huấn luyện sử dụng dịch vụ vận chuyển, người tiêu dùng được cung cấp thông tin và được huấn luyện dựa trên thực hành để học cách di chuyển an toàn và thuận tiện. Các lớp huấn luyện gồm một học viên học trực tiếp với một giáo viên hoặc học theo nhóm với mục đích dạy cho người già và người khuyết tật cách di chuyển độc lập trên những phương tiện vận chuyển công cộng chạy tuyến cố định. Điển hình, cá nhân sẽ được huấn luyện cách di chuyển đến nơi họ thường phải tới nhất (ví dụ: nơi làm việc hoặc văn phòng y khoa).

Một số tổ chức trong Quận Alameda cung cấp những lớp huấn luyện sử dụng dịch vụ vận chuyển. Bảng bên phải liệt kê các chương trình huấn luyện này trong Quận Alameda. Để biết thêm thông tin về các chương trình này, xin liên lạc với đường dây Thông tin về vận chuyển cho người khuyết tật tại Quận Alameda (Alameda County Paratransit Information) theo số (866) 901-PARA [7272].

Cơ quan	Mô tả	Hợp đồng
Chương trình Giải trí và Tiếp cận cộng đồng Vùng Vịnh (Bay Area Outreach & Recreation Program - BORP)	Huấn luyện thành viên BORP nếu cần.	(510) 849-4663 x1378 www.borp.org/programs/
Trung tâm sống độc lập (Center for Independent Living)	Huấn luyện theo cá nhân đối với người khuyết tật và người già. Lớp huấn luyện được cung cấp chính cho khu vực phía bắc và phía trung Quận Alameda.	(510) 841-4776 x3118 www.cilberkeley.org
Thành phố Alameda	Huấn luyện thành viên Trung tâm người già Mastick (Mastick Senior Center) nếu cần.	(510) 747-7948 www.AlamedaParatransit.com
Thành phố Pleasanton	Huấn luyện theo cá nhân đối với người già từ 70 tuổi trở lên và người khuyết tật tại Pleasanton và Sunol.	(925) 931-5367 www.cityofpleasantonca.gov/services/senior/pleasanton-senior-center.html

Các thông tin có thể thay đổi. Hãy hỏi các cơ quan dịch vụ hoặc gọi cho đường dây Thông tin vận chuyển cho người khuyết tật Quận Alameda theo số (866) 901-PARA [7272] để biết thông tin cập nhật mới nhất.

Cơ quan	Mô tả	Hợp đồng
Nguồn hỗ trợ cộng đồng cho cách Sống độc lập và Thành phố Hayward (CRIL)	Huấn luyện theo cá nhân và theo nhóm đối với người khuyết tật và người già tại Hayward. Huấn luyện được cung cấp chính cho khu vực phía trung và phía đông Quận Alameda.	(510) 881-5743 x5938 http://crilhayward.org/our-services/bart-travel-training.php
Trung tâm Lions dành cho người mù (Lions Center for the Blind)	Huấn luyện theo cá nhân đối với người bị khiếm thị tại Vùng Vịnh. Các cá nhân phải có khả năng thể lực để hoàn tất các công việc Hướng dẫn và Di chuyển.	(510) 450-1580 x263 www.lbcenter.org
Nhà chức trách vận chuyển của Livermore Amador Valley (Livermore Amador Valley Transit Authority - LAVTA)	Huấn luyện theo cá nhân và theo nhóm đối với người khuyết tật và người già từ 65 tuổi trở lên. Phục vụ chính cư dân của Livermore, Dublin, Pleasanton và các khu vực chưa gộp vào của Tam Thung lũng (Tri-Valley).	(925) 455-7500 www.wheelsbus.com

Các thông tin có thể thay đổi. Hãy hỏi các cơ quan dịch vụ hoặc gọi cho đường dây Thông tin vận chuyển cho người khuyết tật Quận Alameda theo số (866) 901-PARA [7272] để biết thông tin cập nhật mới nhất.

Cơ quan	Mô tả	Hợp đồng
Chương trình Through the Looking Glass	Huấn luyện nếu cần cho các gia đình có vấn đề về khuyết tật tại Quận Alameda.	(510) 848-1112 x8156 www.lookingglass.org
Người già đoàn kết của Oakland và Quận Alameda (United Seniors of Oakland and Alameda County - USOAC)	Huấn luyện theo nhóm cho người già từ 55 tuổi trở lên và người khuyết tật tại Quận Alameda. Huấn luyện được cung cấp chính cho khu vực phía bắc và phía trung Quận Alameda.	(510) 729-0851 www.USOAC.org
Chương trình huấn luyện sử dụng dịch vụ vận chuyển tại Tam Thành phố (Tri-City)	Huấn luyện theo cá nhân và theo nhóm cho người khuyết tật và người già tại Fremont, Newark và Union City.	(510) 574-2053 www.fremont.gov/index.aspx?NID=1808

Các thông tin có thể thay đổi. Hãy hỏi các cơ quan dịch vụ hoặc gọi cho đường dây Thông tin vận chuyển cho người khuyết tật Quận Alameda theo số (866) 901-PARA [7272] để biết thông tin cập nhật mới nhất.



Chương trình lái xe tình nguyện

Chương trình lái xe tình nguyện là một mạng lưới tình nguyện viên cung cấp dịch vụ vận chuyển từ bên trong nhà trở ra. Dịch vụ từ bên trong nhà trở ra có hỗ trợ thêm cho hành khách bằng cách hộ tống họ từ bên trong nhà của họ vào xe và từ xe vào bên trong điểm đến của họ.

Một số tổ chức trong Quận Alameda cung cấp những chương trình lái xe tình nguyện. Bảng bên phải liệt kê các chương trình lái xe tình nguyện trong Quận Alameda. Để biết thêm thông tin về các chương trình này, xin liên lạc với đường dây Thông tin về vận chuyển cho người khuyết tật tại Quận Alameda (Alameda County Paratransit Information) theo số (866) 901-PARA [7272].

Các thông tin có thể thay đổi. Hãy hỏi các cơ quan dịch vụ hoặc gọi cho đường dây Thông tin vận chuyển cho người khuyết tật Quận Alameda theo số (866) 901-PARA [7272] để biết thông tin cập nhật mới nhất.

Tên chương trình (Cơ quan)	Mô tả	Liên lạc
Lái xe cho người sống sót (Drivers for Survivors) (Thành phố Fremont)	Chuyên chở bệnh nhân ung thư ngoại chẩn tại Fremont, Newark và Union City, trong chu vi 60 dặm (khoảng 96.50 km) từ nhà của khách hàng.	(510) 579-0535 www.driversforsurvivors.org
Quá giang dành cho người già (Rides for Seniors) (Đường dây Dịch vụ hỗ trợ người già)	Những chuyến đi khởi đầu từ Alameda, Albany, Berkeley, Emeryville, Oakland hoặc Piedmont cho người già từ 60 tuổi trở lên.	(510) 928-RIDE [7433] www.seniorhelpline.net
Chương trình vận chuyển VIP (VIP Rides), (LIFE Eldercare, Thành phố Fremont)	Những chuyến đi dành cho người già và người khuyết tật không có lựa chọn nào khác tại Fremont, Newark và Union City.	(510) 574-2090 www.lifeeldercare.org/get-help/vip-rides/
Tình nguyện viên hỗ trợ người già trong việc vận chuyển (Volunteers Assisting Seniors with Transportation) (VAST) (Chương trình hỗ trợ người già của Tam Thung lũng)	Những chuyến đi cho người già từ 60 tuổi trở lên không có phương tiện nào khác tại Dublin, Pleasanton, Livermore và Sunol từ nguồn khởi hành và xuyên Vùng Vịnh mở rộng để đưa người già đến những buổi hẹn y khoa/điểm đến của họ.	(925) 931-5387 www.ssptv.org/senior-transportation-program



Quản lý việc di chuyển

Quản lý việc di chuyển là một phương cách vận chuyển toàn diện tập trung vào nhu cầu đi lại của từng khách hàng thay vì phương pháp “một dịch vụ phù hợp cho tất cả mọi người”. Quản lý việc di chuyển cải tiến hiểu biết về những phương tiện vận chuyển khiến khách hàng bớt lúng túng, mở rộng những lựa chọn về cách đi lại và cách tiếp cận cho người tiêu dùng, đồng thời cung cấp dịch vụ hiệu quả và ít tốn kém hơn thông qua cách điều phối và hợp tác được cải tiến. Lớp huấn luyện sử dụng dịch vụ vận chuyển là một ví dụ về kế hoạch quản lý việc di chuyển. Những kế hoạch khác bao gồm thông tin vận chuyển cá nhân hoá và dịch vụ lên kế hoạch hành trình.

Để biết thêm thông tin về những nỗ lực quản lý việc di chuyển tại Quận Alameda, vui lòng liên lạc với Đường dây nóng Paratransit (vận chuyển cho người khuyết tật) theo số (866) 901-PARA [7272].

Để biết thêm về các nỗ lực trên toàn quốc, hãy truy cập:
www.nationalcenterformobilitymanagement.org.

Các nguồn lực Quản lý việc di chuyển của Quận Alameda

Alameda County 211

Số 211 là số điện thoại miễn phí, không khẩn cấp, gồm 3 chữ số mà quý vị có thể gọi đến 24 giờ mỗi ngày, 7 ngày trong tuần. Quý vị có thể gọi 211 để biết thông tin về phương tiện vận chuyển, nhà ở, sức khoẻ và các dịch vụ nhân sinh khác trong cộng đồng của quý vị. Thông tin có thể được cung cấp bằng nhiều ngôn ngữ.

Quý vị cũng có thể tìm được các dịch vụ vận chuyển tại Quận Alameda thông qua danh mục trực tuyến 211 đặc biệt cho việc vận chuyển. Quý vị có thể truy cập danh mục trực tuyến tại www.transportation.211alamedacounty.org.

Các dịch vụ Quản lý việc di chuyển thuộc thành phố

- Thành phố Emeryville, (510) 569-3730, huấn luyện sử dụng dịch vụ vận chuyển hàng quý và giới thiệu quý vị đến các chương trình khác tại Emeryville và Quận Alameda
- Thành phố Pleasanton, (925) 931-5376, điều phối vé chuyển giữa xe buýt đường ngắn của thành phố và LAVTA WHEELS, tạo ra những nguồn lực quản lý việc di chuyển thân thiện với hành khách và hướng dẫn cư dân đến những dịch vụ sẵn có
- Các thành phố Fremont, Newark và Union City, (510) 574-2053, lên kế hoạch hành trình cá thể hoá, tiếp cận cộng đồng, vận động sử dụng dịch vụ vận chuyển và kết nối đến các dịch vụ vận chuyển



Danh sách liên lạc

Cấp cứu, xin gọi 911

Vận chuyển công cộng

AC Transit	(510) 891-4700
Altamont Corridor Express (ACE)	(800) 411-RAIL [7245]
Amtrak	(800)-USA-RAIL [872-7245]
BART	(510) 465-2278
County Connection	(925) 676-7500
Dumbarton Express	511
San Francisco Bay Ferry	(415) 705-8291
Union City Transit	(510) 471-1411
Valley Transportation Authority (VTA)	(408) 321-2300
WHEELS	(925) 455-7500

Các dịch vụ đặc biệt toàn quận

Dịch vụ vận chuyển khi xuất viện:

xin phiếu đã trả tiền từ người kế hoạch cho xuất viện hoặc người công tác xã hội tại bệnh viện. Gọi cho đường dây Thông tin vận chuyển cho người khuyết tật Quận Alameda để biết thêm thông tin.

(866) 901-PARA [7272]

Dịch vụ vận chuyển khi xe lăn và xe máy hai bánh bị hỏng: để được giúp đỡ trong trường hợp xe bị hỏng hoặc bị trục trặc

(877) 50-WHEEL
[9-4335]

Để biết thông tin về dịch vụ **vận chuyển công cộng, vận chuyển dành cho người khuyết tật hoặc dịch vụ vận chuyển khác** ở bất kỳ nơi nào tại Vùng Vịnh

511
www.511.org

Để có cảm nang **hướng dẫn nguồn lực** về vận chuyển, sức khoẻ và dịch vụ nhân sinh tại Quận Alameda

211
www.alamedaco.info

Để biết những **nguồn lực hỗ trợ lão hoá**, xin gọi Cơ quan về Lão hoá của khu vực Quận Alameda (Alameda County Area Agency on Aging)

(510) 577-1900

Chương trình gắn dây cột an toàn và đánh dấu xe lăn (Wheelchair Marking and Tether Strap Program) của AC transit

(510) 891-7113

Đi lại thuận tiện tại Alameda:

Thông tin về dịch vụ vận chuyển cho người khuyết tật tại Quận Alameda

(866) 901-PARA [7272]
www.accessalameda.org

Dịch vụ vận chuyển cho người khuyết tật thuộc thành phố và theo ADA

Alameda	(510) 747-7506
Albany	(510) 524-9122
Berkeley	(510) 981-7269
East Bay Paratransit	(510) 287-5000 (800) 555-8085
Emeryville	(510) 596-3730
Fremont	(510) 574-2053
Hayward	(510) 583-4230
Livermore/Dublin/Pleasanton (WHEELS)	(925) 455-7510
Newark	(510) 791-7879
Oakland	(510) 238-3036
Pleasanton	(925) 931-5376
San Leandro	(510) 577-3441
Union City	(510) 476-1500



**Alameda County
Transportation Commission
1111 Broadway, Suite 800
Oakland, CA 94607**

**Điện thoại (510) 208-7400
www.AlamedaCTC.org**

Tài liệu cung cấp thông tin bằng các định dạng khác

Thông tin về các hệ thống vận chuyển tại Quận Alameda có bằng chữ nổi Braille và các định dạng khác. Để yêu cầu có thông tin này ở định dạng khác, xin gọi (866) 901-PARA [7272] hoặc truy cập www.accessalameda.org.

Tài liệu cung cấp thông tin bằng các định dạng khác

Cẩm nang hướng dẫn này có bằng tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Hoa, tiếng Farsi Ba Tư, tiếng Tagalog và tiếng Việt. Để yêu cầu có thông tin này bằng ngôn ngữ khác, xin gọi (866) 901-PARA [7272] hoặc truy cập www.accessalameda.org.

Tập sách do Hội đồng ngành vận chuyển của Quận Alameda phát hành và được tài trợ bởi Đạo luật B (Measure B), thuế tiêu thụ nửa xu cho ngành vận chuyển của Quận Alameda.

Thiết kế cẩm nang do
Nelson\Nygaard Consulting Associates thực hiện.